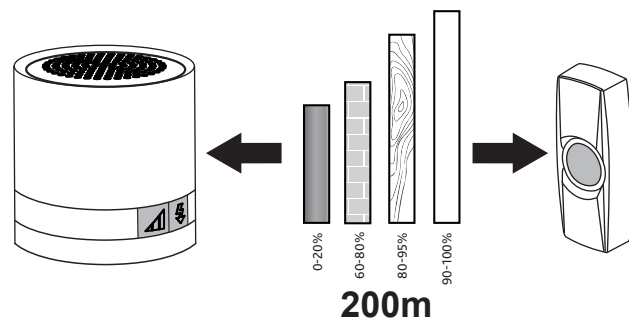
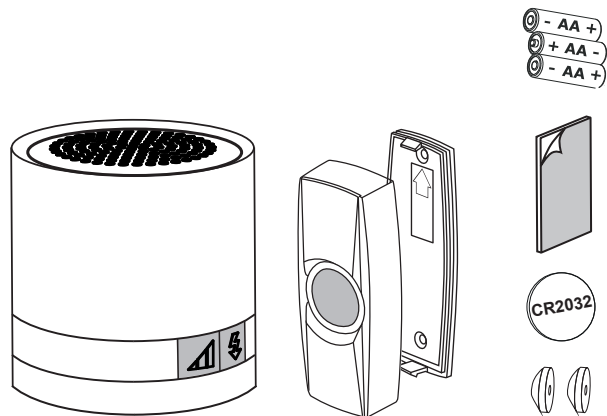


ByronTM

Since 1904

24111



smartwares[®]
Europe

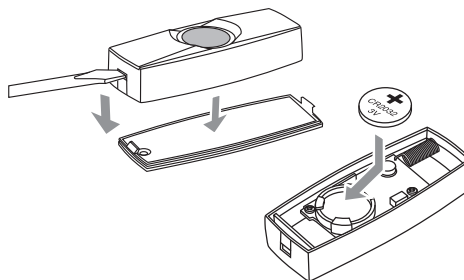
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands

www.chbyron.eu

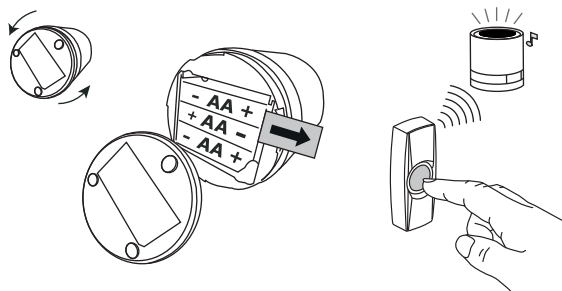
NL : 088 5940501 Lokaal tarief
BE : 078 481094(NL) Lokaal tarief
BE : 078 481540(FR) Tarif local
FR : 0825 560 650 18ct/min
DE : +49 (0) 1805 010762
14Ct./Min. dt. Festnetz,
Mobil max. 42Ct./Min
UK : +44 (0) 345 230 1231
ES : +34 938427589

CUSTOMER SERVICE

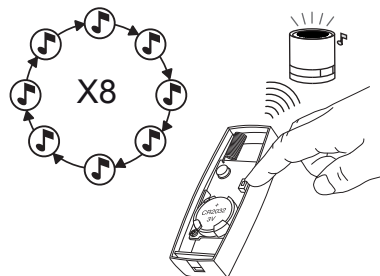
01



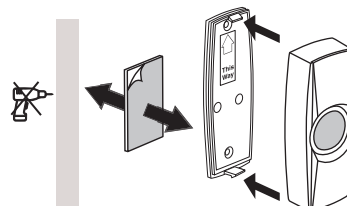
02



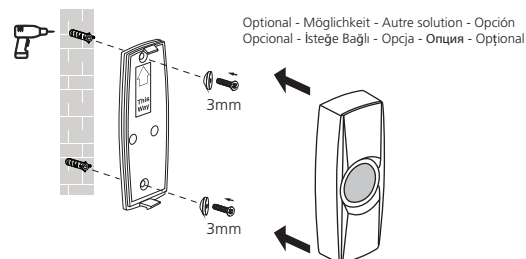
03



04A

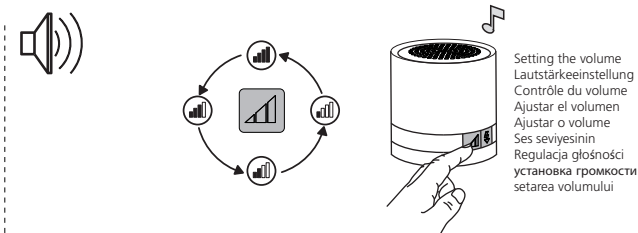


04B

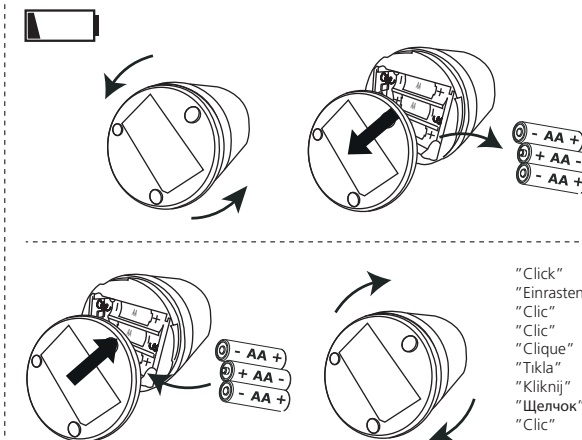
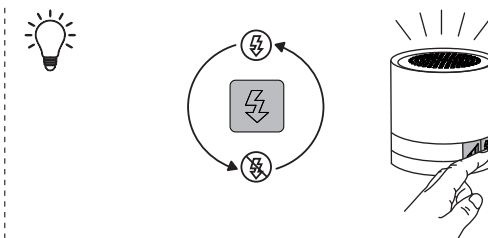


Optional - Möglichkeit - Autre solution - Opción
Opcional - Isteğe Bağlı - Опция - Opțional

05

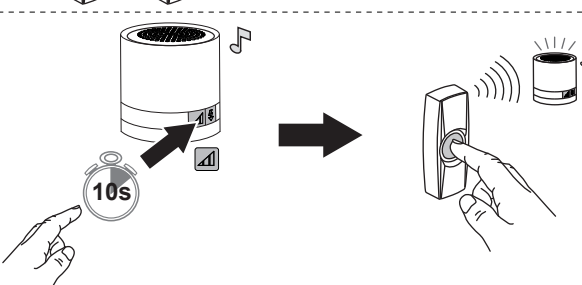


06



"Click"
"Einrasten"
"Clic"
"Clique"
"Tikla"
"Kliknij"
"Щелчок"
"Clic"

Additional - Ergänzung - En plus - Adicional - Ek - Kliknij - Dodatkowo - Дополнительно - Adițional



EN
Safety
The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc...
DO NOT allow this product to come into direct contact with heat or a naked flame.
The normal operation of the product may be disturbed by strong electromagnetic interference. This equipment is intended for domestic use only.
The appliance shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, should be placed on the appliance.
Keep a minimum distance of 10 cm around the product for sufficient ventilation.
Ensure the bell push is not mounted where it could become immersed by water/rain. DO NOT allow children to play with this appliance.
Use apparatus in moderate climates. This product belongs to receiver category 2.
Warning To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the floor/wall in accordance with installation instructions.
The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

Battery
An adult must carry out battery replacement and installation. Remove exhausted batteries from this product.
DO NOT dispose of batteries in a fire, batteries may explode or leak. DO NOT short-circuit the battery terminals.
DO NOT mix used and new batteries.
DO NOT mix alkaline standard (carbon-zinc), lithium or rechargeable batteries.
DO NOT use rechargeable batteries in this product.
DO NOT recharge non-rechargeable batteries.
DO NOT allow any part to come in contact with heat or a direct flame. DO NOT allow water to come into contact with the batteries or wiring. Install carefully to prevent any damage to the batteries
When installing batteries in the battery compartments, ensure the batteries are placed as marked (+)(-). Do not ingest battery.
This product contains a coin / button cell battery. If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries might have swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

DE
Sicherheit
Die Lüftung sollte nicht behindert werden durch Abdeckung der Lüftungsöffnungen mit Artikeln wie Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen etc...
Ermöglichen Sie NICHT, dass das Produkt in direkten Kontakt mit Hitze oder offenem Feuer gerät.
Der normale Betrieb des Produkts kann von starken elektromagnetischen Störungen gestört werden.
Diese Ausrüstung ist nur für den häuslichen Gebrauch gedacht. Das Gerät sollte keinem Spritz- oder Tropfwasser ausgesetzt werden.
Keine Objekte, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie Vasen, sollten auf dem Gerät platziert werden.
Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt herum für ausreichende Lüftung. Stellen Sie sicher, dass der Türglockentaster nicht montiert ist, wo er in Wasser/Regen getaucht werden könnte. Lassen Sie Kinder NICHT mit diesem Gerät spielen.
Verwenden Sie das Gerät in gemäßligtem Klima. Dieses Produkt gehört dem Empfänger der Kategorie 2.
Warnung Um Verletzungen zu verhindern, muss dieses Gerät sicher auf dem Boden/ an der Wand angebracht werden, gemäß den Installationsanleitungen.
Die Steckdose sollte in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.

Batterie
Der Austausch und das Einsetzen der Batterien ist von einem Erwachsenen vorzunehmen. Nehmen Sie die Batterien aus diesem Produkt heraus, sobald sie aufgebraucht sind.
Werfen Sie die Batterien NICHT ins Feuer. Die Batterien können explodieren oder auslaufen.
Die Batterieklemmen dürfen NICHT kurzgeschlossen werden. Verwenden Sie gebrauchte und neue Batterien NICHT zusammen. Verwenden Sie Alkaline, Standard (Carbon-Zink), Lithium oder wiederaufladbare Batterien NICHT zusammen.
Verwenden Sie in diesem Produkt KEINE wiederaufladbaren Batterien.
Laden Sie wiederaufladbare Batterien NICHT wieder auf. Sämtliche Teile dürfen NICHT mit Hitze oder einer direkten Flamme in Berührung kommen.
Achten Sie darauf, dass die Batterien oder die Verkabelung NICHT mit Wasser in Kontakt kommen.
Lassen Sie beim Einsetzen der Batterien Vorsicht walten, um Beschädigungen zu verhindern.
Achten Sie beim Einsetzen der Batterien in die Batteriefächer darauf, dass die Batterien wie markiert (+)(-) angeordnet sind.
Batterie nicht verschlucken
Dieses Produkt beinhaltet eine Knopfzellenbatterie. Das Verschlucken der Knopfzellenbatterie kann innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verbrennungen und zum Tod führen.
Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Für den Fall, dass sich das Batteriefach nicht mehr sicher verschließen lässt, nehmen Sie das Produkt nicht mehr in Betrieb und halten Sie es von Kindern fern.

Falls Sie glauben, Batterien könnten verschluckt oder in einen Körperteil eingeführt worden sein, suchen Sie unverzüglich ärztliche Hilfe auf.

FR
Sécurité
La ventilation ne doit pas être entravée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que des journaux, nappes , rideaux, etc...
NE PAS laisser ce produit entrer en contact direct avec la chaleur ou une flamme nue.
Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes perturbations électromagnétiques .
Ce matériel est destiné à un usage domestique uniquement.
L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures.
Aucun objet rempli de liquide, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
Gardez une distance minimale de 10 cm autour du produit pour assurer une ventilation suffisante.
S'assurer que le bouton de sonnette n'est pas monté où il pourrait être immergé par l'eau / la pluie.
NE PAS laisser les enfants jouer avec cet appareil.
Utiliser cet appareil dans des climats modérés.
Ce produit appartient à récepteur de catégorie 2.
Mise en garde Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au sol / mur conformément aux instructions d'installation.
La prise de courant et la prise murale doivent se trouver à proximité de l'appareil et doivent être facilement accessibles.

Pile
Un adulte doit remplacer et installer la pile.
Retirer les piles usagées de ce produit.
NE PAS jeter les piles au feu : elles pourraient exploser ou fuir.
NE PAS court-circuiter les bornes des piles.
NE PAS mélanger des piles usagées et des piles neuves.
NE PAS mélanger des piles rechargeables, au lithium, standards alcaline (carbone-zinc).
NE PAS utiliser des piles rechargeables dans ce produit.
NE PAS recharger des piles non rechargeables.
NE PAS laisser une partie entrer en contact avec la chaleur ou une flamme directe.
NE PAS laisser l'eau entrer en contact avec des piles ou les raccords.
Installer soigneusement pour éviter d'endommager les piles.
Lors de l'installation des piles dans le compartiment prévu à cet effet, s'assurer que les piles sont placées en respectant les polarités (+)(-).
Ne pas avaler la pile. Ce produit contient une pile plate / bouton. Si la pile plate / bouton est avalée, cela peut entraîner de graves brûlures internes en seulement 2 heures, et même la mort.
Conservser les piles neuves et usées hors de portée des enfants.
Si le compartiment à pile ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit, et placez-le hors de portée des enfants.

Si vous pensez qu'une pile a pu être avalée, ou placée dans une partie du corps, prenez immédiatement contact avec un médecin.

ES
Seguridad
No debería impedir la correcta ventilación de la unidad cubriendo las aperturas de ventilación con objetos como periódicos, paños de cocina, cortinas, ...
NO permita que este producto entre en contacto directo con calor o llamas descubiertas.
EL funcionamiento normal del producto puede verse afectado negativamente por las interferencias electromagnéticas fuertes.
Este equipo está diseñado para su uso doméstico solamente.
El equipo no debe colocarse donde pueda estar sometido a salpicaduras o goteras.
No debe colocar sobre la unidad objetos llenos de líquido, como el caso de vasos de agua.
Mantenga una distancia mínima de 10 cm alrededor del producto para permitir una ventilación correcta.
Asegúrese de que el pulsador del timbre esté instalado en un lugar donde no le alcance el agua o lluvia.
NO permita a los niños jugar con esta unidad.
Utilice esta unidad en lugares con climas moderados.
Este producto pertenece a la categoría 2.
Advertencia Para evitar daños, esta unidad debe estar fijada con firmeza al suelo/pared de conformidad con las instrucciones de instalación.
La toma de salida debe instalarse cerca del dispositivo y debe ser fácilmente accesible.

Pila
Las pilas solo debe manipularlas un adulto.
Retire las pilas gastadas del producto.
NO tire las pilas al fuego, ya que pueden explotar o tener fugas.
NO provoque un cortocircuito en los terminales de las pilas.
NO mezcle pilas usadas y nuevas.
NO mezcle pilas alcalinas estándar (carbono-zinc), de litio o recargables.
NO utilice pilas recargables en este producto.
NO recargue las pilas no recargables.
NO permita que ninguna parte entre en contacto con el calor o una llama directa.
NO permita que el agua entre en contacto con las pilas o el cableado.
Instale las pilas con cuidado para evitar dañarlas.
Cuando instale las pilas en el compartimento para las pilas, asegúrese de que estén colocadas según las marcas (+) (-).
No ingiera la pila. Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere la pila de botón, puede causar quemaduras internas graves en tan solo 2 horas y provocar la muerte.
Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.

Si cree que alguien se ha tragado una pila o se ha quedado en alguna parte del cuerpo, acuda a un médico inmediatamente.

PT
Segurança
A ventilação não deve ser impedida cobrindo as aberturas de ventilação com itens como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc.
NÃO deixe que este produto entre em contacto com fontes de calor ou chamas desprotegidas.
O funcionamento normal do produto pode ser perturbado por interferências eletromagnéticas fortes.
Este equipamento destina-se apenas a uma utilização doméstica.
Este aparelho não pode ser exposto a pingos ou salpicos de água.
NÃO devem ser colocados sobre o aparelho recipientes cheios de água, como vasos de flores.
Mantenha uma distância livre mínima de 10 cm em redor do aparelho para permitir uma ventilação suficiente.
Certifique-se de que o botão de campainha não é instalado num local onde possa ficar mergulhado em água ou exposto à chuva.
NÃO permita que crianças brinquem com o aparelho. Este aparelho destina-se a uma utilização em climas moderados.
Este produto está incluído na categoria de receptores 2.
Aviso Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser firmemente fixo ao pavimento/parede em conformidade com as instruções de instalação.
A tomada elétrica deve ser instalada perto do equipamento e estar sempre acessível.

Bateria
A instalação e substituição das pilhas deve ser feita por um adulto.
Retire as pilhas descarregadas do produto.
NÃO elimine as pilhas no fogo pois podem explodir ou vertor o eletrólito.
NÃO provoque curto-circuitos nos terminais das pilhas.
NÃO misture pilhas velhas com novas.
NÃO misture pilhas alcalinas, pilhas normais (carbono-zinco) ou pilhas recarregáveis (níquel-cádmio).
NÃO use baterias recarregáveis neste produto.
NÃO carregue pilhas não recarregáveis.
NÃO deixe que qualquer parte deste produto entre em contacto com fontes de calor ou chamas desprotegidas.
NÃO deixe que as pilhas ou os circuitos elétricos entrem em contacto com água.
Faça a instalação com cuidado para evitar danificar as pilhas.
Ao instalar as pilhas no compartimento, das pilhas, certifique-se que as instala com a polaridade correta (+)(-) como indicado.
Não ingira a pila
Este produto contém uma pilha de tipo moeda/botão. Se a pila tipo moeda/botão for engolido, pode provocar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e pode provocar a morte.
Mantenha as pilhas usadas e novas fora do alcance de crianças.
Se o compartimento da pilha não fechar com segurança, deixe de usar o produto e mantenha-o fora do alcance de crianças.

Se pensar que as pilhas foram engolidas ou introduzidas em qualquer parte do corpo, procure assistência médica imediatamente.

TR
Güvenlik
Havalandırma delikleri gazete, masa örtüsü, perde vb. eşyalarla kapatarak havalandırma engellenmemelidir...
Bu ürünün doğrudan ısıya veya açık alevle maruz kalmamasına izin VERMEYİN.
Ürünün normal çalışması, güçlü elektromanyetik parazitlerden etkilenebilir.
Bu ekipman sadece evsel kullanım içindir.
Cihaz damlamaya veya sıçramaya maruz kalmamalıdır.
Vazolar gibi sıvılarla doldurulan hiçbir nesne cisimlerin üzerine konmayacaktır.
Yeterli havalandırma için ürünün çevresinde en az 10 cm mesafe bırakın.
Zil düğmesinin suya/yağmura maruz kalabileceği yere monte edilmediğinden emin olun.
Çocukların bu cihazla oynamasına izin VERMEYİN.
Cihazı orta dereceli iklimlerde kullanın.
Bu ürün kritik olmayan alıcı kategori 2.
Uyarı Bu cihaz, yaranalması önlemek için montaj talimatlarına uygun olarak zemine/duvara sıkıca sabitlenmiş olmalıdır.
Priz teçhizatı yakın takimali ve kolayca erişilebilir olmalıdır.

Pil
Pilin yetiştikin bir kişi tarafından değiştirilmesi ve takılması gerekir. Bilmis pilleri bu üründen çıkarm. Pilleri ateşe ATMAYIN, piller patlayabilir veya sızdırma yapabilir. Pil terminallerini kısa devre YAPMAYIN.
Kullanımını ve yeni pilleri KARİŞTİRMAYIN.
Alkalin standartı (karbon çinko), litium veya şarj edilebilir pilleri KARİŞTİRMAYIN.
Bu üründe şarj edilebilir piller KULLANMAYIN.
Şarj edilmeyen pilleri şarj ETMEYİN.
Herhangi bir parçanın sıcak veya doğrudan alevle temas etmesine izin VERMEYİN.
Piller veya kablolarla suyun temas etmesine izin VERMEYİN.
Pillerin hasar görmesini önlemek için dikkatlice takın
Pil bölmesine pil takarken, pillerin işaretli (+) (-) olarak doğru yerleştirildiğinden emin olun.
Priz teçhizatı yakın takimali ve kolayca erişilebilir olmalıdır. Pili yutmayın. Bu ürün düğme pil içerir. Düğme pil yutulursa 2 saat gibi kısa bir sürede ciddi iç yanıklara ve ölüme yol açabilir.
Yeni ve kullanılmış tüm pilleri çocuklardan uzak tutun.
Pil bölmesi güvenli şekilde kapanmıyorsa ürünü kullanmayı durdurun ve ürünü çocuklardan uzak tutun.
Pillerin yutulduğundan ya da vücudun herhangi bir parçasına girdiğinden şüphle ediyorsanız derhal tıbbi yardım alın.

D tüm cihaz Ses çıkışının, kontrol işlemi süresiyle orantılı olarak devam ettiği cihazdır.

PL
Bezpieczeństwo
Nie utrudniać wentylacji poprzez zasłanianie otworów wentylacyjnych gazetami, obrusami, zasłonkami itp..
NIE WOLNO dopuszczać do bezpośredniego kontaktu produktu ze źródłem ciepła czy z otwartym ogniem.
Normalne działanie produktu może zostać zaburzone przez silne zakłócenia elektromagnetyczne. To urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu czy rozbrzygli wody. Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych przedmiotów napełnionych cieczami, np. wazonów.
Zachować minimalną odległość 10 cm wokół produktu dla zapewnienia dostatecznej wentylacji. Upewnić się, że przycisk dzwona nie jest zamontowany w miejscu, gdzie mógłby zostać zalany przez wodę/deszcz.
NIE POZWALAĆ dzieciom bawić się tym urządzeniem.
Urządzenie należy użytkować w klimatach umiarkowanych.
Ten produkt należy do kategorii 2.
Ostrzeżenie Aby uniknąć obrażeń, urządzenie to musi być mocno przymocowane do podłogi lub ściany, zgodnie z instrukcjami montażu.
Gniazdko musi znajdować się w pobliżu sprzętu i powinno być łatwo dostępne.

Bateria
Wymianę baterii oraz montaż może wykonywać jedynie osoba dorosła. Wyjąć wyczerpane baterie z tego produktu.
NIE WRZUCAĆ baterii do ognia, baterie mogą eksplodować lub wyciekać.
NIE ZWIERAĆ biegunów baterii.
NIE MIESZAĆ baterii używanych z nowymi.
NIE MIESZAĆ alkalicznych baterii standardowych (węglowo-cynkowych) z litowymi lub wielokrotnego ładowania.
NIE UŻYWAĆ w tym produkcie baterii wielokrotnego ładowania.
NIE DOLADOWYWAĆ baterii jednorazowego użytku.
NIE DOPUSZCZAĆ do bezpośredniego kontaktu produktu ze źródłem ciepła czy z otwartym ogniem.
NIE DOPUSZCZAĆ do kontaktu wody z bateriami czy z przewodnictwem.
Instalować ostrożnie, aby uniknąć uszkodzenia baterii.
Podczas montażu baterii w przegródce na baterie sprawdzić, czy baterie są włożone zgodnie z oznaczeniami (+)(-).
Nie wykłajać baterii. Ten produkt zawiera baterie pastylkową. Połknięcie baterii pastylkowej może spowodować poważne poparzenia wewnętrzne już w przeciągu 2 godzin i może doprowadzić do śmierci.
Trzymaj nowe i zużyte baterie z dala od dzieci.
Jeśli przegródka na baterię nie zamyka się dokładnie, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i trzymać z dala od dzieci.

W przypadku podejrzenia połknięcia czy utknięcia baterii w dowolnej części ciała, należy szukać natychmiastowej pomocy medycznej.

RU
РУССКИЙ
Не должна нарушаться вентиляция из-за перекрытия вентиляционных отверстий предметами, подобными газете, скатерти, шторе и т.д.
НЕ ДОПУСКАЕТСЯ прямого контакта этого прибора с источником тепла или открытым пламенем.
Нормальная работа прибора может быть нарушена воздействием мощной электромагнитной помехи.
Данное оборудование предназначено только для домашнего использования.
Прибор не должен подвергаться воздействию капель или распыления воды.
На прибор нельзя ставить сосуды с жидкостями, например вазы.
Сохраняйте минимальную дистанцию 10 см вокруг прибора для необходимой ему вентиляции.
Не допускайте монтаж кнопки дверного звонка в местах воздействия воды/дождя.
Детям ЗАПРЕЩЕНЫ игры с этим прибором.
Используйте прибор в странах с умеренным климатом.
Прибор относится к приемникам категории 2.
Внимание: для предотвращения травмы этот прибор следует надежно закрепить на полу/стене согласно инструкциям по установке.
Розетка должна находиться рядом с оборудованием и должна быть легко доступна.

Батарейка
Замену и вставку батареек должны проводить взрослые люди. Извлеките разряженную батарею из этого прибора.
НЕ подвергайте батареек воздействию огня, иначе возможен взрыв или утечка.
НЕ закорачивайте клеммы батареек. НЕ используйте совместно старые и новые батареек. НЕ используйте совместно стандартные алкалиновые (угольно-цинковые), литиевые или перезаряжаемые батареек. НЕ применяйте перезаряжаемые батареек в этом приборе. НЕ заряжайте обычные электрические (не перезаряжаемые) батареек. НЕ допускаются контакты частей этого прибора с источником тепла или открытым пламенем.
НЕ допускайте контакта воды с батарееками или проводкой.
Аккуратно устанавливайте батареек для предотвращения их повреждения.
При вставке батареек в отсек батареек обеспечьте установку согласно маркировке (+) и (-). Не поглайте батареек. Прибор содержит миниаторный элемент питания (кнопочная/таблеточная батарейка). Если кнопочная батарейка проглочена, возможен сильный внутренний ожог в течение 2 часов, способный привести к смерти.
Держите новые и старые батареек вдали от детей. Если отсек батареек закрыт не плотно, прекратите использование прибора и храните его вдали от детей.

При подозрении на проглатывание батареек или иное попадание внутрь тела немедленно обратитесь за медицинской помощью.

RO
ROMÂNIA
Aerisirea nu trebuie împiedicată prin acoperirea orificiilor de ventilație cu obiecte precum ziare, fețe de masă, perdele etc.
NU PERMITEȚI produsului să intre în contact direct cu surse de căldură sau cu flăcări deschise.
Funcționarea normală a produsului poate fi întreruptă de interferențe electromagnetice puternice.
Acest echipament este creat exclusiv pentru uz casnic.
Aparatul nu trebuie expus la picurare sau stropire.
Nici un obiect care conține lichide, cum ar fi un vas, nu poate fi așezat pe dispozitiv.
Păstrați o distanță minimă de 10 cm. Asigurați-vă că butonul soneriei nu este montat acolo unde poate fi atins de apă / ploaie.
NU permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul.
Utilizați aparatul în climate moderate.
Acest produs aparține categoriei de receptor 2.
Avertisment: Pentru a preveni vătămare corporală, acest aparat trebuie să fie bine fixat pe podea / perete, în conformitate cu instrucțiunile de instalare.
Leșirea prizei trebuie instalată în apropierea echipamentului și trebuie să fie ușor accesibilă.

Baterie
Un adult trebuie să efectueze înlocuirea și instalarea bateriilor. Scoateți bateriile epuizate din acest produs.
NU aruncați bateriile în foc, bateriile pot exploda sau scurge.
NU scurcuiți/bornele bateriei.
NU amestecați baterii vechi și noi.
NU amestecați baterii alcaline, standard (carbon-zinc) sau reincărcabile.
NU utilizați baterii reincărcabile în acest produs.
NU reincărcăți baterii reincărcabile.
NU permiteți nici unei piese să intre în contact cu căldura sau cu o flăcără directă.
NU permiteți ca apa să intre în contact cu bateriile sau cablurile.
Instalați cu atenție pentru a preveni deteriorarea bateriilor
Când instalați bateriile în compartimentele pentru baterii, asigurați-vă că acestea sunt amplasate așa cum sunt marcate (+) (-).
Nu ingerați bateria. Acest produs conține o baterie celulă tip monedă / nasture. În cazul în care bateria celulă tip monedă / nasture este înghițită, poate provoca arsuri interne grave în numai 2 ore și poate provoca decesul. Păstrați bateriile noi și utilizați departe de copii. Dacă compartimentul bateriei nu se închide în siguranță, nu mai utilizați produsul și păstrați-l departe de copii.

În cazul în care considerați că bateriile ar putea fi înghițite sau amplasate în interiorul oricărei părți a corpului, consultați imediat asistența medicală.

EN
Troubleshooting

Bell push will not light up when pressed:

- Check the battery, ensure it is new and inserted correctly.

Doorbell will not ring when push button is pressed:

- Check the battery, ensure it is new and inserted correctly.
- Ensure the bell push contains new batteries.
- Follow the additional guide to pair the doorbell.

The doorbell only works at short distance:

- Avoid placing the doorbell or bell push onto metallic surfaces.
- Check the batteries are new.
- Move the doorbell to a new location.

Specification:

- Temperature: Max 40°C
- Frequency band: 433.05 - 434.79MHz

Doorbell - 24111R

- Power: 3 x AA 1.5V ===
- Total 4.5V ===
- Indoor Use Only
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Push button - BY34

- Power supply: 1 x CR2032 3V ===
- Maximum radio-frequency power: -12.93dBm
- IP44 Weather Resistant
- 28g
- 3.2x2x8.2cm

Smartwares Safety & Lighting declares that the appliance complies with the main essential requirements of the RE directive, 2014/53/EU. The complete declaration of conformity is available on request at www.chbyron.eu



Indoor use only.

IP44 Protected against solid objects greater than 1 mm & splash proof, suitable for outdoor use.

Apparatus contains a user replaceable coin/button cell battery.

=== Direct current (DC Power)



EAC

This symbol is known as the 'Crossed-out Wheeile Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/ battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

DE
Fehlerbehebung

Türglockentaster leuchtet bei Betätigung nicht auf:

- Kontrollieren Sie die Batterie und stellen Sie sicher, dass sie neu und richtig eingesetzt ist.

Türglocke läutet nicht, wenn der Taster betätigt wird:

- Kontrollieren Sie die Batterie und stellen Sie sicher, dass sie neu und richtig eingesetzt ist.
- Sorgen Sie dafür, dass der Türglockentaster mit neuen Batterien bestückt ist.
- Befolgen Sie zum Koppeln der Türglocke die Anweisungen in der Zusatzanleitung.

Die Türglocke funktioniert nur auf kurze Entfernung:

- Installieren Sie die Türglocke oder den Türglockentaster nicht auf metallischen Oberflächen.
- Kontrollieren Sie, ob die Batterien neu sind.
- Bringen Sie die Türglocke an einer anderen Stelle an.

Technische Daten:

- Temp: Max 40°C
- Frequenzbereich: 433.05 - 434.79MHz

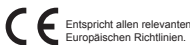
Türglocke - 24111R

- Stromversorgung: 3 x AA 1.5V ===
- Total 4.5V ===
- Anwendung nur in Innenbereichen
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Druckknopf - BY34

- Stromversorgung: 1 x CR2032 3V ===
- Maximale Radiofrequenzleistung: -12.93dBm
- IP44 Witterungsbeständigkeit
- 28g
- 3.2x2x8.2cm

Smartwares Safety & Lighting, dass das Gerät Modell die wichtigen notwendigen Anforderungen der RE-Richtlinie, 2014/53/EU erfüllt. Die komplette Konformitätserklärung ist auf Anfrage verfügbar, unter: www.chbyron.eu



Nur in Innenräumen benutzen

IP44 Geschützt gegen feste Objekte mit einer Größe von mehr als 1 mm und spritzwassergeschützt; geeignet für den Außenbereich.

Das Gerät enthält eine durch den Benutzer austauschbare Knopfzellenbatterie.

=== Gleichstrom (DC-Leistung)



EAC

Dieses Symbol ist bekannt als "La poubelle barrée". Lorsque ce symbole est marqué sur un produit ou sur une pile, cela signifie que qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Certains produits chimiques contenus dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent être nocifs pour la santé et l'environnement. Jeter uniquement les éléments électriques/électroniques/piles dans des systèmes de collecte distincts, qui assurent la récupération et le recyclage des matériaux contenus dans ces éléments. Votre collaboration est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.

FR
Dépannage

Le bouton de sonnette ne s'allume pas une fois enfoncé:

- Vérifier la pile et s'assurer qu'elle est neuve et correctement insérée.

La sonnette ne sonne pas lorsque le bouton-poussoir est enfoncé:

- Vérifier la pile et s'assurer qu'elle est neuve et correctement insérée.
- S'assurer que le bouton de sonnette contient des piles neuves.
- Suivre le manuel supplémentaire pour appairer la sonnette.

La sonnette ne fonctionne qu'à une courte distance:

- Éviter de placer la sonnette ou le bouton de sonnette sur des surfaces métalliques.
- Vérifier que les piles sont neuves.
- Déplacer la sonnette à un autre endroit.

Caractéristiques techniques:

- Temp: Max 40°C
- Bande de fréquences: 433.05 - 434.79MHz

Sonnette - 24111R

- Alimentation: 3 x AA 1.5V ===
- 4.5V total ===
- Pour usage intérieur
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Bouton-Poussoir - BY34

- Alimentation: 1 x CR2032 3V ===
- Puissance de radio fréquences maximum: -12.93dBm
- Résistant aux intempéries IP44
- 28g
- 3.2x2x8.2cm

Smartwares Safety & Lighting déclare que le produit modèle, est conforme aux exigences principales de la directive RE, 2014/53/EU. La déclaration de conformité complète est disponible sur demande à: www.chbyron.eu



Utilisation en intérieur seulement.

IP44 Protégé contre les objets solides d'une taille supérieure à 1 mm et résistant aux éclaboussures. Adapté à une utilisation en extérieur.

L'appareil contient une pile de bouton/plate remplaçable par l'utilisateur.

=== Courant direct (alimentation DC)



EAC

Ce symbole est connu comme "La poubelle barrée". Lorsque ce symbole est marqué sur un produit ou sur une pile, cela signifie que qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Certains produits chimiques contenus dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent être nocifs pour la santé et l'environnement. Jeter uniquement les éléments électriques/électroniques/piles dans des systèmes de collecte distincts, qui assurent la récupération et le recyclage des matériaux contenus dans ces éléments. Votre collaboration est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.

ES
Resolución de problemas

La luz del pulsador no se ilumina cuando se pulsa:

- Compruebe la pila; asegúrese de que sea nueva y esté colocada correctamente.

El timbre no suena cuando se pulsa el botón:

- Compruebe la pila; asegúrese de que sea nueva y esté colocada correctamente.
- Asegúrese de que las pilas del pulsador sean nuevas.
- Siga las instrucciones de la guía adicional para sincronizar el timbre.

El timbre solo funciona a corta distancia:

- Evite colocar el timbre o el pulsador en superficie metálicas.
- Compruebe que las pilas sean nuevas.
- Mueva el timbre a otro lugar.

Especificaciones técnicas:

- Temperatura: Máx 40°C
- Banda de frecuencia: 433.05 - 434.79MHz

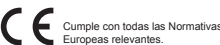
Timbre - 24111R

- Potencia: 3 x AA 1.5V ===
- Total 4.5V ===
- Uso exclusivo en interiores
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Pulsador - BY34

- Potencia: 1 x pila CR2032 3 VCC ===
- Potencia máxima de radio frecuencia: -12.93dBm
- IP44 resistente a la intemperie
- 28g
- 3.2x2x8.2cm

Smartwares Safety & Lighting declara que la unidad modelo, cumple con los requisitos principales de la normativa RE, 2014/53/EU. Puede solicitar una declaración de conformidad completa en: www.chbyron.eu



Uso exclusivo en interiores

IP44 Protegido contra objetos sólidos de más de 1 mm y a prueba de salpicaduras; adecuado para uso en exteriores.

El aparato contiene una pila de botón que puede sustituir el usuario.

=== Corriente continua (alimentación de CC)



EAC

Este símbolo se conoce como "Símbolo de contenido de basuras con ruedas tachado con una X". Cuando aparece este símbolo en un producto o una batería, significa que no puede desecharse junto con los residuos domésticos normales. Algunos de los productos químicos contenidos en los productos eléctricos/electrónicos o las pilas, pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. Deshace solamente los productos eléctricos/electrónicos y baterías en centros de recogida independientes, diseñados para la correcta recuperación y reciclaje de los materiales contenidos en sus interior. Su cooperación es vital para asegurar el éxito de dichos centros/lugares de recogida y para la protección del medio ambiente.

PT
Resolução de problemas

O botão da campainha não acende quando é premido

- Verifique as pilhas certifique-se de que são novas e estão corretamente inseridas.

A campainha não toca quando o botão é premido:

- Verifique as pilhas certifique-se de que são novas e estão corretamente inseridas.
- Certifique-se de que o botão da campainha contém pilhas novas.
- Siga o guia adicional para emparelhar a campainha.

A campainha funciona apenas a uma curta distância:

- Evite colocar a campainha ou o botão da campainha em superfícies metálicas
- Verifique se as pilhas são novas.
- Mova a campainha para uma nova localização.

Especificações técnicas:

- Temperatura: Máximo 40°C
- Banda de frecuencia: 433.05 - 434.79MHz

Campainha - 24111R

- Potência: 3 x AA 1.5V ===
- Total 4.5V ===
- Apenas Para Utilização no Interior
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Botão de Pressão - BY34

- Potencia: Bateria de CC CR2032 de 3V ===
- Potencia máxima de radio frecuencia: -12.93dBm
- IP44 resistente a la intemperie
- 28g
- 3.2x2x8.2cm

Smartwares Safety & Lighting declara que este aparelho está em conformidade com os principais requisitos essenciais da Diretiva 2014/53/EU RE. A declaração de conformidade completa está disponívela pedido em: www.chbyron.eu



Apenas uso interior

IP44 Protegido contra objetos sólidos superiores a 1 mm & à prova de salpicos; adequado para uso exterior.

O aparelho contém uma pilha de botão/célula que pode ser trocada pelo utilizador.

=== Corrente continua (alimentação CC)



EAC

Este símbolo é designado por "contentor de lixo com uma cruz". Quando este símbolo estiver aplicado a um produto ou bateria, isso significa que não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal. Alguns produtos químicos contidos nos produtos eléctricos/electrónicos ou nas pilhas/baterias podem ser prejudiciais para a saúde e o meio ambiente. Elimine sempre os produtos eléctricos/electrónicos ou as pilhas/baterias através de esquemas de recolha seletiva, que fazem a recuperação e reciclagem dos materiais neles contidos. A sua cooperação é vital para garantir o êxito destes esquemas e para a protecção do meio ambiente.

TR
Sorun Giderme

Baslıdıgında, basmalı zil yannıyamacaktır:

- Pili kontrol edin, yeni olduğundan ve doğru takıldığını emin olun.

Basma düğmesine basıldığında kapı zili çalmayacaktır:

- Pili kontrol edin, yeni olduğundan ve doğru takıldığını emin olun.
- Basmalı zilde yeni piller bulundüğundan emin olun.
- Kapı zili eşleştirmek için ek kılavuza izleyin.

Kapı zili sadece kısa mesafede çalışır:

- Kapı zilini veya basmalı zil metal yüzeylere yerleştirmekten kaçının.
- Pillerin yeni olduğuna kontrol edin.
- Kapı zilini yeni bir yere taşıyın.

Teknik Özellikler:

- Geçici: Maksimum 40°C
- Frekans bandı: 433.05 - 434.79MHz

Kapı zili - 24111R

- Güç: 3 x AA 1.5V ===
- Toplam 4.5V ===
- Yalnızca İç Mekân Kullanımı
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Butona Basınız - BY34

- Güç: 1 x CR2032 3V DC Pili ===
- Maksimum radyo-frekans gücü: -12.93dBm
- IP44 Hava Kozullarına Dayanıklı
- 28g
- 3.2x2x8.2cm

Botão de Pressão - BY34

- Potencia: Bateria de CC CR2032 de 3V ===
- Potencia máxima de radio frecuencia: -12.93dBm
- IP44 resistente a la intemperie
- 28g
- 3.2x2x8.2cm

Smartwares Safety & Lighting modelinin 2014/53/EU sayılı RE direktifinin esas şartlarına uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanına isterseniz şu adresten ulaşabilirsiniz: www.chbyron.eu



Yalnız iç mekânda kullanılır

IP44 1 mm'den büyük katı cisimleri ve sıçramalara karşı korumalıdır; dış mekânda kullanıma uygundur.

Bu cihaz kullanıcı tarafından değiştirilebilir düğme pil içerir.

=== Doğru akım (DC Gücü).



EAC

Bu sembol, "Üzerin Çarpı ile İşaretili Çöp Kutusu Sembolü" olarak bilinir. Bu sembole bir ürün veya pil işaretilendiğinde, genel ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir. Elektrikli/elektronik ürünlerin veya pillerin içerdigi bazı kimyasallar, sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Yalnızca elektrikli/elektronik/pil öğelerini, içinde bulunan maddelerin geri kazanılması ve geri dönüştürülmesi sağlryan ayrı toplama yerlerine atın. İşbirliğiniz bu planların başlanılmasını sağlayacak ve çevrenin korunmasını için hayati önem taşımaktadır.

PL
Rozwiązywanie problemów

Przycisk dzwonka do drzwi nie zapali się po naciśnięciu:

- Sprawdźcie baterię, upewnść się, czy jest nowa i włożona prawidłowo.

Dzwonek do drzwi nie dzwoni, gdy wciśnięty jest przycisk:

- Sprawdźcie baterię, upewnść się, czy jest nowa i włożona prawidłowo.
- Upewnść się, że przycisk dzwonkowy zawiera nowe baterie.
- Wykonaj dodatkową wskazówkę, aby sparować dzwonek.

Dzwonek działa tylko na krótkim dystansie:

- Unikaj umieszczania dzwonka do drzwi lub przycisku dzwonka na powierzchniach metalowych.
- Sprawdźcie, czy baterie są nowe.
- Przenieść dzwonek do nowej lokalizacji.

Specyfikacja techniczna:

- Temp: Maks 40°C
- Pasma częstotliwości: 433.05 - 434.79MHz

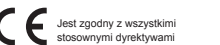
Dzwonek Do Drzwi - 24111R

- Moc: 3 x AA 1.5V ===
- Ogółem 4.5V ===
- Tylko do użytku w pomieszczeniach
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm

Przycisk - BY34

- Moc: Bateria 1 x CR2032 3V DC ===
- Maksymalna moc częstotliwości radiowej: -12.93dBm
- IP44, odporność na warunki pogodowe
- 28g
- 3.2x2x8.2cm

Smartwares Europa deklaruje, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami dyrektywy RE 2014/53/EU. Kompletniej deklaracji zgodności jest dostępna na życzenie pod adresem www.chbyron.eu:



Tylko do użytku w pomieszczeniach

IP44 Zabezpieczony przed cząstkami stałymi powyżej 1 mm i krosposzczelnym, odpowiedni do użytku na zewnątrz budynku.

Urządzenie jest wyposażony w wymienny akumulator pastylkowy/do przycisku.

=== Prąd stały (zasilanie DC).



EAC

Symbol ten jest znany jako "Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach". Kiedy jest ten symbol umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy go wyrzucać wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Niektóre związki chemiczne zawarte w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Urządzenia elektryczne/elektroniczne/baterijne należy usuwać w systemach selektywnej zbiórki, które przygotowują je do odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Twoja współpraca jest kluczem dla zapewnienia sukcesu tych systemów oraz dla ochrony środowiska.

RU
Диагностика

Кнопка звонка не подсвечивается при нажатии:

- Проверьте батарейку и убедитесь, что она новая и вставлена правильно.

Дверной звонок не звучит, когда нажата кнопка:

- Проверьте батарейку и убедитесь, что она новая и вставлена правильно.
- Проверьте, что нажимная кнопка содержит новые батарейки.
- Следуйте дополнительному указанию для создания пары с дверным звонком.

Дверной звонок работает только на коротком расстоянии:

- Не допускайте нахождение дверного звонка или нажимной кнопки за металлическими поверхностями.
- Проверьте, что батарейки новые.
- Переместите дверной звонок в другое место.

Характеристики:

- температура: Максимум 40°C
- Частотный диапазон: 433.05 - 434.79МГц

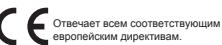
Дверной звонок - 24111R

- Питание: 3 x AA 1,5 В ===
- В сумме 4,5 В ===
- Только для эксплуатации в помещениях
- 140г
- 7.4x7.4x7.8cm

Нажимная кнопка - BY34

- Питание: 1 x CR2032 на 3 В пост. тока, в комплекте ===
- Максимальная радиочастотная мощность: -12.93dBm
- Климатическая защита IP44
- 28г
- 3.2x2x8.2cm

Для приборов защиты и освещения Smartwares гарантируется соблюдение основных требований директивы RE, 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии доступен по запросу на www.chbyron.eu



Только для эксплуатации в помещениях

IP44 Защищено от проникновения твердых частиц более 1 мм и распыления воды, пригодно для использования вне помещений.

Прибор содержит заменяемые пользователем ключонные /таблеточные элементы питания.

=== Постоянный ток (питание DC)



EAC

Это символ "Перечернутого мусорного бака". Если таиим символом маркирован прибор или батарея, значит запрещена утилизация с обычными бытовыми отходами. Некоторые химические вещества, содержащиеся в электрических/электронных приборах или батареях, могут быть опасны для здоровья и окружающей среды. Утилизируйте электрические, электронные и аккумуляторные компоненты только по схеме раздельного сбора отходов с накоплением для вторичного использования и переработки содержащихся в них материалов. Ваше участие весьма важно для обеспечения успешности таких схем и для защиты окружающей среды.

RO
Remedierea problemelor tehnice

Butonul soneriei nu se aprinde când este apăsat:

- Verificați bateria, asigurați-vă că este nouă și introdusă corect.

Soneria nu va suna când apăsați butonul:

- Verificați bateria, asigurați-vă că este nouă și introdusă corect.
- Asigurați-vă că butonul conține baterii noi.
- Urmați ghidul suplimentar pentru a asocia soneria.

Soneria funcționează numai la distanță mică:

- Evitați să amplasați soneria sau butonul pe suprafețe metalice.
- Verificați ca bateriile să fie noi.
- Mutati soneria într-un loc nou.

Date tehnice:

- Temp: Max 40°C
- Bandă de frecvență: 433.05 - 434.79MHz

Soneria - 24111R

- Putere: 3 x AA 1,5V ===
- Total 4.5V ===
- Exclusiv pentru utilizare în interior
- 140g
- 7.4x7.4x7.8cm